





mieszkańców zaś nazywają próżniakami, ciemnymi i fanatykami, czyli aż do przesady zamilowanymi w katolicyzmie, a szczególnie jego obrzędach. Wejrzawszy atoli głębiej nie tak się rzecz przedstawia. Rolnictwo jest wprawdzie zaniedbane; ziemia uprawiana jest mało z wyjątkami. Płodowianu nie praktykują, nawozów nie używają, gleba kilku z rządu, jednakowemi zbiorami wyczerpana, musi dla nabrania urodzajności w wieloletnim odpoczywać ugorze. Ztąd pochodzi, że w latach miernego urodzaju, głód daje się dobrze we znaki ludności. Hiszpanja głównie produkuje wino, oliwę i wełnę. Wina jednak nie umieją czysto wyrabiać! — oliwa prawie zawsze jest cuchnącą, a wełna nieczysto wyprana i zanieczyszczona zielskiem, rzadko znajdzie kupca i dobrą cenę. Gleba atoli jest płodną, pastwiska górskie wyborne i byle tylko chęć do zabiegłości była — plony rolniczo — gospodarskie, znalazłyby nawet odbyć zagranicą.

Wnętrze ziemi zawiera także bogactwa: są pokłady miedzi, ołowiu, cyny, galmanu, żelaza, rtęci — ale mało kto zajmuje się ich wydobywaniem. W ostatnich czasach cudzoziemcy, a szczególnie Anglicy, zajęli się wyrobem metalów, szczególnie miedzi i ołowiu. Krajowcy atoli mało się o to troszczą. Mają piękne niebo, urocze strony, dość owoców i ciepło w dodatku, więc pędzą sobie życie próżniacze, rozkładając czas na modlitwy, powstania trochę roboty. Wprawdzie rząd nie sprzyjał rozwojowi pomyślności — ale znowu nie kładł i tam wielkich. Dowodem, liczne drogi żelazne w ostatnich czasach zaprowadzane do najodleglejszych zakątków Hiszpanji — dowodem znaczna ilość stowarzyszeń kredytowych.

Przemysł kraju niewielki; pewien autor francuzki ubolewa nad nim i opisuje go — ale do prawdy to co on pisze o Hiszpańskim przemysle — możnaby i o naszym powiedzieć. Oto jego słowa: W prowincjach wewnętrznych zwłaszcza na południu, napotyka się wioski, a nawet małe miejskie osady, gdzie ani jednej co się zowie nie widać szyby, a dużo mieszkań przeszkukać trzeba, zanimby się zwierciadło, choć i niewielkie znalazło; chyba tylko małeńkie i kieszonkowe, w ołowianych lub tekturowych ramkach. U prostego ludu jedna pospolicie tylko szklanka wystarcza całej rodzinie, a najczęściej z garków piją.

Oświata w hiszpanji słaba, choć szkół i dzieciaków jest dosyć. Fanatyzm religijny, o który posadzano Hiszpanów, nie jest tak wielki. A wojny prowadzone z Napoleonem I dowiodły, że bronić się mężnie umieją.

Naród ten ma wielką przyszłość przed sobą. Skoro oświata się rozrośnie, a przesady umilkną, może stanąć w rzędzie pierwszych ludów i państw pierwszorzędných. Żyzne grunta, bogate łono ziemi, dość rzek spławnych, piękny klimat, dogodność z dwóch stron do morza przytykające brzegi, wszystko to przyczyni się także do podniesienia tego narodu.

#### GAŁAZY.

....Są tacy ludzie co wstyd starszy z czoła,  
Obliczem grozy straszą niby morem,  
Co wypędziwszy gdzieś z piersi aniola,  
Stali się niebu i ziemi potworem.  
Są tacy ludzie — co chociażbyś młotem

Kruszył ich serce — ręka ci omdleje;  
Ty sam zmęczony runiesz wpiérw z łoskotem,  
Nim się w nich dusza odezwie — zaśmieje...  
Są tacy ludzie co mają ze stali  
Skróń, oczy z lodu, usta potępieńca,  
Co w swoim życiu miłości nie znali,  
Nie znali wiosny, zapalu — rumieńca.  
O są, są ludzie — których nie poruszy  
Ni łza, ni uśmiech, ni radość, ni trwoga,  
Ani rozpaczy krzyk zranionej duszy,  
Ani głos piekła, ani groźba Boga...  
Uciekaj od nich, bo to zimne płazy —

To glazy! to glazy!

Franciszek Gumowski.

#### ŚWIETNE WYCHOWANIE I SZKOŁA NIESZCZĘŚCIA.

(Ciąg dalszy, — patrz N. 44-y).

Młodsza guwernantka Francuzka, mademoiselle Frelon, głośnym parsknęła śmiechem, a starsza ozwała się poważnie:

— Biedne dziecko! jegoż to winą? pewna jestem, że rychło bardzo przyzwyczaję będzie wyglądać; nie trzeba jej tylko wysmiewać, a łagodnie ostrzegać. Fizjognomijka wiele obiecująca.

Bardzo ładne, rzekła francuzka, chcąc poprzedni błąd swój naprawić; z takim pięknym buziakiem można zrobić fortunę.

Mistress Tomson surowo popatrzyła na towarzyszkę. Właśnie — rzekła, trzeba się starać, żeby się nie zajęła przedwcześnie zewnętrznymi przymiotami i wyrobić w niej siłę moralną, przez którąby umiała swoje próżność powściągnąć.

— Zapewnie — ozwała się pani Jadwiga, ale przedewszystkiem należy pilną zwracać uwagę na jej nieszczęśliwe manieri, nie tylko ze względu na nią, lecz i dla Irenki, bo to rzecz zaraźliwa. Pani ją pod opiekę oddaje; zechcesz na to się zgodzić, aby jej łóżeczko stało u ciebie.

— Bardzo chętnie, — odrzekła pani Tomson, sądzę że nie będę z nią miała wielkiego ambarasu, że tak w obyczajach, jak i w nauce da się łatwo prowadzić. Chciej ją panno Ireno zapytać się odemnie, czy się też jej podobam?

Irenka uczyniła jej zadość, zwracając do Jagusi po polsku zapytanie przez nią zrobione.

— Bardzo! — odpowiedziało dziewczę.

Angielka zrozumiwała ją bez tłumacza i dalej przez Irenkę badała:

— A uczyć się będziesz z ochotą?

— O z największą! śmiało odrzekła

— Czegożes się nauczyła dotychczas?

— Umie czytać, pisać, rachować, umiem katechizm i historję świętą...

A więcej?

— Więcej nie — odpowiedziała żałośnie, bo tegom się tylko uczyła.

Angielka znow ją pogłaskała serdecznie i rzekła z dobroliwym uśmiechem: staraj się tylko i tutaj umieć wszystko, czego uczyć się będziesz, a prędko się powiększy zapas twych wiadomości.

Chciała jeszcze dłużej z nią gwarzyć, lecz Irenka nie pozwoliła, prosząc żeby na jutro odłożono dalszy egzamin, a dzisiaj wypocząć jej dano z podróży i trochę się pobawić. Wypowiedzenie zatem zamknęto i obiedwie dziewczeczki ochoczo do pałacu swego pobiegły, lecz tym razem nie same; bo za niemi na rozkaz pani Jadwigi mistress Tomson także tam poszła,



czuwać, żeby ekonomówna przez folwarczne swoje maniery, nie zgorszyła czasem infantki.

Wieleby to miejsca zajęło, jeśli byśmy z równą drobnotkliwością jak te pierwsze kroki Jagusi, opisywać zechcieli i następnie różne jej przejścia w nowym dla niej zawodzie; musimy więc pokrótce w głównych tylko zarysach naszkicować ten obraz, który należycie wycieniowany, mógłby znakomite studium stanowić, lecz popsułby symetrią tej ulotnej powiastki, mającej się zamknąć w ramach niewielkich.

Bo też w samej istocie był to widok nader ciekawy tego ubogiego dziecięcia, nagle przeniesionego z pod skromniutkiej strzechy folwarcznej, na wykwiłtne pańskie salony, z pośród prostaczkiej ekonomskiej rodziny w sferę arystokratyczną, od swobody zupełnej w obejściu się, w myślach, uczuciach i objawie jednych i drugich, do form wziętych pod cyrkiel etykiety wielkoświatowej, do ciągłego przymusu i surowej kontroli! Ach! ileż kosztowało to niebogę nabycie tych przymiotów zewnętrznych, tego błyskotnego poloru, tej dystynkcji wysokiej, której nie potępiamy wcale, która wdziękiem nieposolitym zdoła towarzyszyć stosunki i kunsztowny powab im daje, lecz niestety tak często bywa tylko blichtrzem uludnym, za który trzeba oddać w ofierze skarby serca nieprzeplacone: szczerość, prostotę i dziwiczną świeżość uczucia!

Prawda! jadła na srebrze, miała śliczne sukienki, miała mnóstwo cudnych zabawek, panny i lokaje do usług; ale jakże drogo za to płaciła! ile to upokorzeń bolesnych, ile wstydu połknąć musiała.

Pani Jadwiga była najzacniejsza kobieta, ale miała tę wadę, że kodeks etykiety wielkoświatowej był jej prawem najswobodniejszym, z pod którego tylko Irenka i to nie w każdym razie, wylamać się mogła bezkarnie; *nieprzyzwoitość* zewnętrzna była dla niej czemś gorszym, niż największa wada wewnętrzna; wzięwszy więc na opiekę Jagusię i pocziwie pragnąc jej dobra, a razem chcąc swą Ircię ustrzedz od złego wpływu, przedewszystkiem tem się zajęła aby co rychłej wytresować biedną sierotkę i z folwarcznych wszelkich nałogów wyleczyć ją zupełnie. I sama więc ciągle czuwała i guwernantom zalecała co chwila, aby na jej maniery zwracały najpilniejszą uwagę. U stołu więc Jagusia nieustannie słuchać musiała coraz nowych upomnień, jak siedzieć, jak nabierać z półmisek, jak się ze sztuczkami obchodzić, co jest łyżką a co widelcem, do czego użyć noża, co wziąć w palce wypada, kiedy o co prosić, kiedy przyjąć choćby bez chęci, kiedy podziękować odmownie, kiedy milczeć, a kiedy się odezwać i tak dalej bez końca; bo u pani Jadwigi ceremoniał stołowy tyśiące paragrafów zawierał, o jakich już nie tylko ekonomównie, lecz i pańskich dzieci większej połowie najpewniej się ani śniło. Przy zabawie podobnie: każde poruszenie cokolwiek żywsze, każdy wykrzyk nieco głośniejszy, zaśmianie się serdeczne, lub broń Boże kłaśnięcie w dłonie, czy też podskok radosny, zaraz wywoływał nagane, zaraz powściągniętym być musiał, jako nieprzyzwoitość! Było więc tam obok uciechy bodaj czy nie więcej przykrości; bo mijając ciągle perory, trzeba jeszcze i to pamiętać że te wszystkie zabawki, tak ją bardzo nęcące, należały tylko do Irci, która jej ledwie kilka zepsutych fraszek darowała na własność, a igrając z nią razem, wcale jej do równości z sobą nie przypuszczała, lecz pomimo woli i wiedzy, bez najmniejszej chęci upokorzenia, skutkiem wrodzonego może

popędu, tylko się nią posługiwała, używała jej do zabawy swej własnej. Zresztą, pani Jadwiga, mimo całą swą dobroć, nigdyby nie pozwoliła na to, żeby ekonomówna w zbytnią poufałość weszła z jej córką; i jak przy najpierwszej zrzęcnosci ostrzegła ją łagodnie, żeby Ircię zwała panną Ireną, tak później upomniwała podobnie, żeby się jej nie rzuciła na szyję z uściskami i całusami, i nigdy się z nią w ręczne nie wdawała zapasy, bo to wszystko bardzo nieprzyzwoite. Tak więc przy tych igraszkach przykrość dla Jagusi była podwójna; raz, że nieustannie musiała gwałt we wszystkim sobie zadawać i ciągle się trzymać na wodzy, drugi, że zabawki Irenki tylko pożądanie i zazdrość w jej serduszkach budziły, a stosunek, w jakim z nią zostawała, zawsze przypominał jej niższość i ubóstwo ciężkie, sieroce. Toż i owe pięknesukienki, co ich tak pragnęła biedaczka: piękne były to prawda, ale zawsze nie takie jak miała Irenka, od kolebki w batystach i koronkach drogich chowana; a i z temi jednakże było tyle kłopotu! trzeba było na nie chuchać i dmuchać, jakby na pożyczane! bo nie tylko rozedrzeć, nie tylko je popłamić, ale nawet zmiąć trochę — to już reprimenda gotowa; bo dla pani Jadwigi był to dowód brzydkich manierów, był rzeczą nieprzyzwoitą, ba okropną — ohydą, bo niechłujstwem trącać! A też panny służące! Widzieliśmy od razu jak przyjęły biedną sierotę, jaką zawiść do niej uczuły; więc gdy jeszcze musiały posługiwać jej codzień *jakby komu dobremu*, zawiść ta rozmogła się tem srożej, i nieraz jej uczuć się dała w sposób nader bolesny! Nieraz złe a głupie dziewczyska robiły jej ostre przymówki; nieraz rozczesując jej włosy, szarpały je bez miłosierdzia; nieraz zapinając staniczek, dusiły ją okrutnie, albo szpilkami kłuły; a kiedy się na to skrzywiła, śmiały się urągliwie niegodnie, twierdząc, że *ekonomówna*, nie powinna się pieścić i na takie fraszki uważać. To przezwisko wzgardliwe bolało ją srożej od ukłuc i od wszelkich targańców, to też w końcu nie wytrzymała, i z płaczem skarżyła się pani Jadwidze, że ją panny służące przezywają *ekonomówną* ale nie to jej nie pomogło, tylko przyczyniło więcej bólesci. Pani bowiem, w jej zażaleniu widząc niewłaściwą ambicję i naganną pogardę stanu, z którego wyszła, spytała ją dość ostro: za kogoż się uważasz? nie byłże ekonomem twój ojciec, zarówno jak i mąż twej stryjenki? Nie powinnaś się wstydzić pochodzenia swojego, tylko nad tem pracować, żeby przedzień się pozbyć złych nawyków folwarcznych.

Upomnienie było bardzo rozsądne, ale tylko *teoretyczne*, bo praktyka codzienna uczyła ją wcale inaczej: w pałacu wspominano folwark zawsze z pogardą, biednych officialistów traktowano z lekceważeniem, sama pani Jadwiga, ilekroć się gniewała na Irenkę za złe maniery, folwarcznemi je nazywała, a i biednej Jagusi jak w powyższej przestrodze, tak i nieraz podobnie nawyknięcia folwarczne, mniej, lub więcej ostro wypominała, że nie już o francuzce nie mówię, która jakkolwiek sama była gminnego rodu, nie wahała się przecież tak jak i jasna pani, usterki towarzyskie biednej sieroty folwarcznemi mienić jej w oczy. Jakże więc było nie wstydzić się biedaczce pochodzenia ekonomskiego, jak się, pomimo woli, nie przejmować doń wzgardą.

Tak więc ze wszystkiego widzimy, że raj wymarzony Jagusi, nie przyniósł jej rajskich roskoszy. W początkach, ostrzegana raz po raz, zwykle



dosyć łagodnie, nie czuła się upokorzona, i drobnych swych wykroczeń za zbyt wielkie grzechy sama nie licząc, ani też przypuszczając w prostocie ducha, aby ktokolwiek inny za takie je uważał, uwagi przyjmowała obojętnie, wcale przy nich nie tracąc swej dziecięcej swobody. Lecz powoli, gdy zmiarkowała, jak się zapatruje na to pani Jadwiga, jak boleje nad tem angielfka, jak się irytuje francuzka, jak się śmieje pusta Irenka, gdy ją co raz to częściej, co raz to surowiej upominąć zaczęto, gdy i folwark wyszedł na scenę; wtedy każda przestroga była dla niej jakby policzkiem, na który twarz się oblewała krwawym rumieńcem i serce ścisnęło się w bólu niezmiernym, pełne wstydu i żalu.

A dodajmyż jeszcze do tego, że w początkach wszelkie uwagi, upomnienia, przestrogi, odbywały się zwykle gromadnie, co je tem dokuczliwsiem czyniło. Bo gdy się która z guwernantek ozwała, czy to po francuzku, czy po angielsku, nieboraczka Jagusia nie wiedziała o co rzecz idzie, a ztąd się i poprawić nie mogła; więc zaraz, z jednej strony pani Jadwiga, z drugiej panna Irena przychodziły w pomoc jako tłumaczki, przez co pomimo woli, z tej pocziwej w gruncie opieki, robiła się jakby napaść, przy której nieszczęśliwa sierotka, zmieszana i przestraszona, miała minę istnej ofiary.

Słusznieśmy zatem wyrzekli, że ziszczenie bujnych swych marzeń, drogo okupiła biedna Jagusia! Gdybyż mogła przynajmniej ze swobodą dziecięcą korzystać z tych rozlicznych roskoszy, jakie ją otaczały codziennie; ale gdzie tam! mówiliśmy już pierwej, czem bywały dla niej zabawy, czem jej strojne sukienki, ale tu dodać musimy, że naiwne zachwyty tej niewinnej duszyczki, dla której w pałacowym życiu wykwiłnem, co krok się przytrafiały niespodzianki zdumiewające, w oczach pani Jadwigi cechą były prostactwa, a więc rzeczą nieprzystojną, wadą charakteru wielce naganną, którą wykorzenie było potrzeba: za każdy więc okrzyk podziwu, za każde uniesienie radosne, za każdą nieco żywszą chętkę oglądania czegoś lub posiadania, za każdy objaw ciekawości ucięższej, dla której w upominano, zaraz jej tłumaczono wielką zasadę salonowej przyzwoitości, według której należy na wszystko obojętnem okiem spoglądać, nigdy się nie wydając z wrażeniem, jakie budzą w nas rzeczy, poprzednio nam nieznanne, bo przez to dowodzimy z jednej strony *parafianstwa*, z drugiej brakurozrądku. A więc biedna dziecina przyszła wreszcie do tego, że nie raz się lękała nawet spojrzeć na jakiś przedmiot, najmocniej ją nęcający, żeby przez swą naiwność nie wywołać nowej perory.

Jakże często wśród tych okoliczności, mimo cały przepych zewnętrzny, mimo wszelkie wygody życia, wspominała nieboga i rodzinny domek folwarczny i chatynkę matki przybranej, gdzie jej było tak błogo, tak swobodnie i rażno; gdzie i radość i smutek, zadowolenie i niechęć śmiało mogła jawić i wypowiadać, gdzie nie miała potrzeby tać ani myśli, ni uczuć; gdzie jej wiodła w każdej zabawie; gdzie w igraszkach dziecinnych była taka uciecha, takie szczere wesele; gdzie jej było wolno i było kogo objąć rączkami za szyję, ucałować, uściskać; gdzie i na nią na każdym kroku uściski i pieszczoty czekały; gdzie i zapłakana twarzyczkę mogła śmiało przytulić do kochających piersi, nie bojąc się że na nich zwala delikatne atłasy lub też zgniecie drogie koronki!

Tu biedaczka nie miała do kogo się przygarnąć, nie miała z kim pogwarzyć serdecznie, stosunek jej z panią Jadwigą, równie jak i z Irenką w karbach etykiety się trzymał; francuzka jakoś serca do niej nie miała, — dziwna rzecz! za to właśnie, za co ją inni lubili, za jej piękność niepospolitą; zazdrościła jej tego daru, przez który, jak się odezwała na wstępie, można było zrobić fortunę, a którego jej samej trochę poskapiła natura. Angielfka bardzo zająca kobieta, wdowa od lat już kilku, matka ślicznej dziewczeczki, którą właśnie w wieku Jagusi, w cyprysowy strojną wianuszek, położyła w trumience, od razu do sierotki przyłgnęła, pokochawszy w niej drogie wspomnienie swojej własnej dzieciny; ale cóż ztąd, kiedy sierota z nią się porozumieć nie mogła, języka jej nie znając. Wprawdzie, ilekroć z nią była sam na sam, korzystała z każdej zręczności, żeby ucałować jej ręce, żeby główkę oprzeć na jej kolanach i czuła się bardzo szczęśliwą, gdy ciepła dłoń staruszki pogłaskała ją po twarzy, rozgarnęła na czoło mięciuchne jej kiedziorki, gdy ją przytuliła do piersi, gdy jej usta gorące przemówiły do niej pocałowaniem; ale tego było nie dosyć, te pieszczoty kradzione, ta powszechna mowa wszechczłowieczeństwa, święta mowa miłości, jeszcze nie wystarczała mnogim potrzebom serca nieszczęśliwej naszej sieroty, która tak wiele, wiele miała do powiedzenia. To też nieraz biedactwo szukało sposobności przyjaznej, żeby do garderoby się wykraść i z pocziwą Teklą trochę pogwarzyć; ale to się rzadko trafiało, z jednej bowiem strony inne panny służące odstraszały ją podawniem, a z drugiej groziła jej pani Jadwiga, która ma się rozumieć, widziała by w tem objaw gminnych usposobień folwarcznych.

Smutnie więc, zwłaszcza w kilku pierwszych miesiącach, upływało życie Jagusi, która nawet i smutek swój ukrywać musiała; bo kiedy nieboraczka tęsknić zaczęła, kiedy oswiała jakoś i zgorzknęła, kiedy częściej łezki niż uśmiech na twarzy, czem jej się ukazywały, to raz pani Jadwiga, mając sama jakieś zmartwienie i w dość cierpkim będąc humorze, ozwała się do niej surowo, że jeśli nie przestanie grymasić, to ją odeśle do stryjenki na folwark. W pierwszej chwili ta groźba nie przestraszyła jej wcale, owszem, pociechę ją przejęła; ale gdy się lepiej zastanowiła, to się jej żal zrobiło opuścić te świetności na zawsze, wyzuć się z tych sukienek, zostać się z wygodami wszelkimi, stracić z oczu ten przepych, co choć serca nie zaspakajał, ale tak pochlebiał próżności, tak magicznie na wyobraźnię jej działał. Przemogła się więc biedna i choć gorzko było w duszyczce, połykała łezki natrętne, i uśmiechem liczko stroiła!... Czasem tylko kiedy się trafił jaki dzionek feralny, w którym więcej niż zwykle doświadczyła przykrości, więcej upokorzenia, więcej wstydu doznała, więcej bolesnego przymsu zadać sobie musiała, to biedaczka wieczorem ległszy już w sweni sierocem, choć wykwiłnem łóżeczku, kiedy mistress Tomson światło zgasiła i dobrze już usnęła, powstawała ukradkiem i ukląkłszy w pościolce, modliła się pocichu, powtarzając z pamięci wszystkie one pacierze, jakich się nauczyła tak wiele od nabożnej swojej stryjenki, której przykład to właśnie kazał jej w modlitwie szukać pociechy w każdym smutku, w każdym zmartwieniu. Trzeba zaś jeszcze wiedzieć, że i pod tym względem Jagusia była bardzo źle postawiona: mi-



stress Tomson nie mogła być jej przewodniczką w religii, sama inną wyznając, przeto rano i co wieczór, z woli pani Jadwigi, panna Freton uczyła ją pacierzy, naturalnie francuzkich, długo dla niej niezrozumiałych, a więc odmawianych usty nie sercem; zostawiała wprawdzie jej wolną wolę, żeby sama sobie zmówiła, co tam umie po polsku, lecz w zwyczajnych razach dziecina, znudzona francuzkami modłami i rada do łóżeczka rychlej się dostać, prędko i niedbale z tem się sprawiała. Skoro tedy tak się trafiło, że uczuła sama potrzebę oddania się Bożej opiece, to już modliła się tak szczerze, tak serdecznie i rzewnie, jak niekażde dziecko w jej wieku modliłoby się zdołało: a wtedy budziło się w jej duszy błogie przypomnienie całej rodziny, z której żywych i zmarłych, każdego po imieniu Bogu zlecając, do łez się roztkliwiała biedaczka, i z mokreimi oczęty później do poduszki się tuląc, długo jeszcze zasnąć nie mogła, rozmażona rzewnie i słodko, długo jak ptaszatko w gniazdeczku, szczebiocące sobie do snu półgłosem, cichym szeptem gwarzyła, niby wiodąc rozmowę z siostrzyczkami i ze stryjenką, niby zdając im sprawę ze swych myśli i uczuć, z którymi się zwierzyć nie miała komu... I tak zasympiała nareszcie, najczęściej z przyciśniętym do piersi medalikiem Najświętszej Panny, który, wysyłając ją z domu, Anieli jej z błogosławieństwem zawiesiła na szyi; zasypiała a we śnie Anioł stróż ją otaczał barwnem kwiecieniem marzeń uroczych, dając zapomnienie wszelkich przykrości, doświadczonych przez nią na jawie.

Ale pora już wspomnieć jak też szły jej nauki? jakim było w tym w zglądzie *światne* jej *wychowanie*, któregośmy stronę moralną starali się wiernie przedstawić. Jużemy to mówili, że Jagusię Pan Bóg obdarzył zdolnościami znakomitymi, które objawiła szczególnie od kiedy się zaczęła uczyć w domu lekarza. A więc i u pani Jadwigi, jakkolwiek dla dziecięcia w tym wieku było rzeczą wcale nie łatwą, na raz z dwoma obcemi językami się łamać, przy pomocy wszakże Irenki, której pochlebiali to wielce, że przecież może zaimponować komuś skarbem swoich umiejętności, po upływie kilku miesięcy już nie tylko mogła rozumieć treść potocznej rozmowy, ale także i sama zaczynała trochę szczebiotać po francuzku i po angielsku i czytała wcale niezgorzej, prześcignawszy w tem nawet Ircię, która tylko pronuncjacją nad nią górowała wytworna, ale co do biegłości, pozostała bardzo daleko. W rok niespełna już była w stanie, tak w jednym, jak i w drugim języku brać początki wszelkich przedmiotów i robiła w nich takie postępy, że niewiele już brakło, aby dopędziła Irenkę, która jak to już wiemy, żółwim krokiem awansowała. Mówiąc zaś o dopędzaniu, mamy tylko ra myśli ilość, a nie jakość nauki. Ircia bowiem pieszczona, nie z tego, co przechodziła lub raczej po czem ślizgała się po wierzchu, nigdy nie umiała gruntownie, a Jagusia całkiem przeciwnie, wszystko pojmowała dobrze i pamiętała; tak, że przy repetycjach, guwernantki tryumfujące nową swoją elewką, raz w raz przez nią wstydyły grymasną i leniwą infantkę. W muzyce i w rysunkach podobnie, owszem jeszcze pomyślniej: Jagusia w ciągu jednego roku tyle się nauczyła, co Ircia przez calutkie trzy lata, a przez parę miesięcy dorównała jej nawet w tańcach, których lubo, zwłaszcza solowych, nie umiała tyle co ona, jednak w gracji układu, w szykowno-

ści wdzięcznej figurki, śmiało iść z nią mogła o lepsze.

Upłynęło jeszcze pół roku i już obie dziewczeczki uczyły się jednych przedmiotów i do tego przyszło nareszcie, że tak guwernantki jak metrowie znaleźli się w trudnej pozycji: nie wiedzieli co dalej począć? Z początku ucieszeni, że mogą złożyć pani Jadwidze dowód, jak elewka chętna i zdolna z ich nauki pięknie korzysta, a razem też, zgodnie z pierwszym jej planem, pragnąc emulację w Irci obudzić, wychwalali Jagusię, unosząc się nad jej postępek i przykłądną pilnością, oraz dokładając starań usilnych i nie szczędząc szczerej zachęty, aby co rychlej doścignęła swej towarzyszki; ale gdy już doszli do tego, srodze się zakłopotali rezultatem swoich zabiegów!

(D. c. n.).

## ZWIERZĘTA PÓŁNOCY.

Niefortunni mieszkańcy tych stref podbiegunowych gdzie już nie ma renifera, obrani z wszelkich płodów ziemi, roślinności i zwierząt swoich, zmuszeni są, ten nawet najkonieczniejszy warunek życia, to jest pożywienie codzienne, zdobywać ciągłą walką i niebezpieczeństwami, bo chociaż foki, czyli psy i konie morskie, będące głównym ich pokarmem, nie walczą z nimi, to jednak, aby je złowić lub zastrzelić, drapać się trzeba po lodowiskach, krach i ruchomych lodowych jaskiniach. Dawniej, daliśmy już czytelnikom obraz życia Eskimosów, dzisiaj, choćby dla kontrastu z naszym wygodnym i łatwym życiem, damy krótki obrazek jednej z walk, jakie oni przebywać muszą na każdym kroku. Dr. Kane, kierownik niedawnej wyprawy do bieguna północnego, opisuje, że pewnego razu, kiedy towarzystwo z kilku podróżników złożone, po rozpięciu namiotu i zapaleniu ognia, zabierało się do snu, nagle jedna z podpórek wraz z płótnem podniosła się i ku wielkiemu wszystkich przerażeniu wysunął chciwy pysk biały niedźwiedź, którego powstrzymano zapalonemi u dogorywającego ognia gazetami; czekał jednak jakby wiedział, że papier spalić się musi. Ale to właśnie dało czas wypelznąć jednemu z podróżników po fużję, przy pomocy której oraz lanc położono trupem napastnika. Takich to sąsiadów mają na każdym kroku podbiegunowi mieszkańcy. Ale niemniej niebezpiecznemi czasem są dla nich i morsy czyli konie morskie. Robią z nich pasyirzemie, wytapiając przytem tłuszcz zwany tranem.

Wielkość morsa jest dosyć znaczną, długość jego wynosi 18—20 stóp a waga od 1400 do 2000 funtów. Przy szyi i piersiach bardzo jest gruby, zważając się stopniowo ku ogonowi. Gruba pomarszczona skóra czarniawego koloru, pokryta jest rzadkim, krótkim żółtawo-brunatnym włosem. Od innych gatunków fok, mors odróżnia się głównie dwoma od 20—30 cali długimi, mocnymi, walcowatymi, cokolwiek zakrzywionemi kłami, które zwierzęchnią część szczęki zwykle podnoszą tak bardzo, że przedstawia się ona rażąco, grubą i tępą z otworami nozdrzy na samym wierzchu. Pysk porośły jest grubą narostowaną szczecina. Uszu wcale nie znać, oczy są małe choć błyszczące. Szczególnie umieszczone, ogromne dwa kły, służą zwierzęciu do rozmaitego użytku. Za ich to pomocą, czepiając się po rozpadlinach lodu, drapie się na dość wysokie wzgórza. Na lądzie rąbią morsy kłami: Znajdują się na Północy w tak wielkiej liczbie, że w roku np. 1810 z jednych tylko południowo-biegunowych mórz dostarczono przeszło 6000 tonu otrzymanego z nich tranu do Anglii, co przedstawia wartość około 1 miliona talarów. Równie znakomitym jest połów ich na Północy, której mieszkańcy używają mięsa morsów na pokarm, a zeskór ich budują chaty, szałas i łódki, lub też wycinają pasy i rzemie-  
nie



klami tną na prawo i nalewo, przez co nieraz torują sobie drogę do wody, ale gdy się w tym swoim żywiole znajdują, czują się tak mocnymi taką bronią, że toczą walkę na śmierć lub życie z najstraszniejszymi swymi nieprzyjaciółmi, białymi niedźwiedziami. Niebezpiecznym jest wszakże mors i na lądzie. Biada temu, kto się nie przygotował na dobry odpór: z szybkością zadziwiającą w takim kolosalnym niezgrabnym tworze, skacze, albo raczej rzuca się całym swoim ciężarem i masą naprzód, depcząc i druzgocząc wszystko, cokolwiek na drodze napotka.

Z natury łagodny, zdolnym jest mors, przez napad rozjątrzony, stać się groźnym przeciwnikiem. Polowanie na morsy nie jest także pozbawione niebezpieczeństwa. Morsy przebywają najczęściej, stadami, na bryłach lodowych, i jakby zrozumiałwszy że bryły te przy ciągłym ruchu, mogą spowodować zgubę łodzi lub okrętu, w razie napadu na jednego z nich, przypływają natychmiast wszystkie na obronę, rzucając się na łódź dookoła.

Zalączony drzeworyt taką właśnie przedstawia scenę. Przebywając zimę na morzu Północnym i nie mając żadnej prawie rozrywki, majtkowie dwóch statków angielskich, zaskoczonych lodami, ujrzeni podczas pewnego pogodnego wieczora liczne gromady tych zwierząt, bawiących się na pływających lodowych wysepkach. Natychmiast na ogólne prośby spuszczone dosyć obszerną szalupę, którą napelnili ochotnicy z osady, uzbrojeni w strzelby i lance czyli dzidy. Pierwsze ze stad było tak czujnym, że za zbliżeniem się nieprzyjaciół, natychmiast rzuciło się w wodę i zniknęło. Nie tak baczem było inne stado, które zajęte swoimi miłosniami zabawkami, nie prędzej spostrzegło niebezpieczeństwo, aż zostało otoczone. Dano tedy ognia i po pierwszym wystrzale, morsy, oprócz tych które zostały zabitemi, rzuciły się ku wodzie, i roztrąciwszy ludzi, którzy im dzidami drogę zatamować usiłowali, znikły, jak pierwsze. Lecz tu poczuwszy się w swoim żywiole, zmieniły rolę i ku wielkiemu zdumieniu dzielnych majtków, stały się z napastowanych napadającymi. Zaczęły pokazywać się ze wszystkich stron i otaczać szalupę, wystawiając swoje kły i usiłując niemi uderzać o bory, tak że zaledwie strzelby i dzidy całej osady mogły nastarczyć przy opędzaniu się od nich. Za każdym jednak odpartym napadem następował drugi, jeszcze zapalczywszy i uparty; nie broń nie pomagała: jeden przebity lub przestrzelony ustępował miejsca innemu. Majtkowie zauważyli, że jeden z nich odznaczający się wielkością, zdawał się dowodzić swemi braćmi i prowadzić ich do boju, a tak był zapalczywy, że wielokrotnie rażony strzelbą i dzidą, nie chciał ustąpić, pokazując się co chwila z wody, po każdym odebraniu ciosie. Pozostałe także stawały się coraz śmielszemi i szybkimi, do tego stopnia, że majtkowie nie zdążyli nabijać swych strzelb. Jeden z nich tylko miał jeszcze nabitą fuzję w chwili, kiedy najliczniejsza opadała łódź gromada. Nie tracąc więc chwili wystrzelił prosto w paszczę owego przywódcy. Śmiertelnie rażony, pochylił się napastnik i zapadł w wodę, a inne jakby przerażone tym zgonem, zaczęły się cofać i wreszcie znikły pod wodą, kładąc tym sposobem koniec swojej klęsce i niebezpieczeństwu osady.

Takie to na każdym kroku mają przysmaczki mieszkańcy Północy, a jedyne ich konie (morskie) nie są podobne do naszych pocziwych, spokojnych mierzynek.

## O JASKÓŁKACH.

(Ciąg dalszy, patrz Nr. 44-ty).

Ojczyzną dymówki są wszystkie kraje umiarkowanego klimatu Europy, Azji i Afryki. Na ogromnej tej przestrzeni rozciągającej się ze wschodu na zachód od Kamczatki do

Portugalji wszędzie napotkać ją można; na przykładu Dobrej Nadziei, należy do ptaków tamecznych, niemniej pospolita jest w północnej Norwegji, a niekiedy zapuszcza się nawet aż w pobliże północnego biegunowego koła. Wszędzie jednakże jest ona ptakiem wędrownym, żyjącym tylko podczas cieplejszej pory roku w ojczyźnie, na zimę zaś odlatuje, szukając schronienia i żywności, do krajów gorących. Do Polski przybywa w połowie Kwietnia, lecz nie może uchodzić za nieomylną zwiastunkę wiosennego powietrza, gdyż, jak to doświadczenie uczy, sama nieraz ku niemałej własnej szkodzie się myli. Pragnąc terminu dotrzymać, parta żąda odprawienia podróży, a znęcona przytem kilku ciepłymi dniami, przylatuje ona do nas często zawczasie, nie przewidując bynajmniej jaki los ją czeka. Pierwsze kilka dni wszystko idzie dawnym trybem, słonko świeci i przegrzewa, muszki brzęczą już po powietrzu, to i dość jaskółce, bo ona więcej nie pragnie, aby nacieszyć się życiem i powrotem na ojczystą ziemię. Myśli zatem nieboga rozgościć się już na dobre, aż tu naraz zmienia się wszystko: mróz, śnieg, mgły, druga zima zamiast ciepła i pogody owady, ledwie co na świat wyjrzały, pokryły się znowu; jaskółce zimno, głód poczyna jej dokuczać, biedna ona postrzega teraz tę nieszczesną pomyłkę, ten błąd swej rachuby, widzi, że nie ma jeszcze co robić w tym kraju, więc zabiera się znowu co tchu, i opuszcza nas na tydzień lub dwa, aby tam gdzieś, na południu, czekać stosowniejszej pory do powtórzenia podróży. Jeszcze to pół biedy, jeżeli może w ten sposób ochronić się od zguby, lecz gdy nadspodziewanie wielkie zimno przypadnie zbyt nagle i trwa przez parę dni, to już ani czasu ani sił jej nie starczy, ażeby mogła ratować się ucieczką i nic jej nie pozostaje, jak poddać się konieczności. Wtedy to mnóstwo tych pięknych ptasząt ginie od zimna i głodu. Taka klęska spadła na nie i w wiosnie 1864-go roku, w której bardzo wielką ilość nieżywych jaskółek znajdowano na polach, w okolicach Poznania, a zapewne i w innych krajach nie było inaczej. Nie wyginie przeto ród jaskółczy; w miejsce tysięcy—tysięcy takim losem dotkniętych, przylata i innych tysiące, co nie zrażone smutnym zgonem nieszczęśliwych poprzedniczek, dobijając się będą praw swoich na rodzinnej ziemi, i dobijają wreszcie, bo takim jest odwieczny porządek świata, że co z postanowienia Bożego trwać ma, to trwać będzie pomimo klęsk i strat największych.

Dymówka przybywa do Polski wcześniej od innych gatunków, a opuszcza nas znowu później od nich; ku końcowi Sierpnia zazwyczaj poczynają jaskółki jednej okolicy zbierać się w gromady, te przenoszą się na inne miejsca, dokąd też zlatują się gromady z przyległych okolic, aż narreszcie zebrawszy się w niezliczonej ilości w jedno ogromne stado, zrywają się wszystkie hurmem i odlatują zwykle w pierwszym tygodniu Września do Afryki.

W końcu Kwietnia wszystkie dymówki zajmują już dawne swoje stanowiska letowe, nie przylatują one jednakże nigdy w takich gromadach, jakie tworzą, gotując się do odlotu jesienią, lecz parami, po kilka, kilkanaście, tak, że ich ilość niepostrzeżenie powiększa się z każdym dniem. Czasem pojawi się jedna tylko, która potem znika nam na parę dni, później widzimy ich więcej, te znowu znikną, znowu wrócą, a z niemi nadleci kilka nowych przybyszów, i w ten sposób pokazuje się ich coraz więcej, dopóki w ogóle wszystkie nie wrócą do zeszlórocznych siedzib swoich.

Wędrowki jaskółek znane już były w najdawniejszych czasach. W starym testamentem znajdujemy o nich wzmianki, a niemniej i w greckich pisarzach; Arystofanes np. radzi pamiętać o zasiewach po przybyciu żorawi, o strzyżeniu owiec, gdy kanie nadciągną, a po zjawieniu się jaskółek, zdjąć odzież zimową. Według kalendarzowej rachuby Teofrasta w Atenach, wiały tam co roku pomiędzy 28 Lutego



a 12 Marca wiatry południowe, nazwane wiatrami ptaków przelotnych, albowiem równocześnie z nimi przybywały pierwsze jaskółki. Wielokrotnie zastanawiano się nad przyczynami tych wędrówek i różne w tej mierze objawiano zdania i domysły; atoli dokładne badania i z wszelką ogłębnością wykonane doświadczenia wykazały przecież ostatecznie, iż nie tyle stosunki temperatury, jak raczej zawiśła od tychże obfitości, lub niedostatek, żywności zakreśla tym ptakom czas ich pobytu na miejscu, i zniwala je do przenoszenia się w tak różne i odległe okolice ziemi. Naturalista włoski, Spallanzani, człowiek uczony, lecz jak się zdaje bez współczucia i litości dla zwierząt, którym najsroższych nie szczędził męczarni, gdy mu szło o rozwiązanie naukowych zagadnień, dowiódł szeregiem nabytych w taki sposób spostrzeżeń, iż jaskółki o wiele mniej czulemi są na zimno, niżli to zwykle mniemamy. Używając do swych doświadczeń sztucznego zimna, wystawił on kilka jaskółek na działanie zniżającej się stopniowo temperatury, i uważał pilnie zmiany zachodzące w ich stanie i zachowaniu się. Dopóki termometr wskazywał na zero, ptaki nie cierpiały bynajmniej, zimno 8—9 stopni, osłabiło je już znacznie, nie pozbawiając ich jednakże życia, posunięte zaś do 13—14 stopni, zabijało je z wielką szybkością. Nigdy atoli nie wpadały one przytem w stan letargiczny, podobny do snu zimowego innych zwierząt, lecz traciły życie bądź to z zimna, bądź z braku pożywienia. W koszu powleczoneym płótnem woskowem pogrzebane w śniegu wysokich gór w Maju i Lipcu umierały już w przeciągu 10 godzin; inne w izbie bez pożywienia zamknięte, gnily z głodu piątego dnia. Okrutne te doświadczenia oburzają serce każdego czującego człowieka, i nikt ich też zapewne chętnie bez potrzeby powtarzać nie będzie; z drugiej jednakże strony miały one tę korzyść, że wykazały niecoś baśni i starych, dość powszechnie dziś jeszcze wiarę znajdujących podać o zimowaniu jaskółek w krajach północnych. Podania te sięgają bardzo odległych wieków, albowiem Arystoteles uczył już, że tylko jaskółki bliższe ciepłych krajów odlatują do nich na zimę, gdy przeciwnie dalej na północy mieszkające, zostając na miejscu, szukają schronienia w norach i jamach. Późniejsi naturaliści opierając się częścią na powadze tego męża, częścią na prawdziwych, lecz niedokładnie objaśnionych faktach, twierdzili zaś, że ptaki te wpadłszy jesienią w otępienie przetrwać mogą zimę nie tylko w jamach i rozpadlinach skał, lecz nawet w miejscach takich, w których żadne zwierzę z krwią ciepłą dłużej jak kilka godzin żyć nie może. Już to w wodzie lodem pokrytej, już w błocie i na mulach stawów lub morza, albo nakoniec w norach podwodnych nad brzegami rzek, miały zimować w otępieniu jaskółki i przychodzić wiosną znowu do życia. Przeczyć nie można, iż niejedna okoliczność sprzyjała takowemu widzeniu rzeczy, gdyż zdarzało się nieraz, jako i dziś jeszcze; się zdarza, że z mulu stawów i jezior wydobywano jaskółki rybacy mianowicie w niektórych latach dość często wyławiają je siecią. Na mocy takich faktów, trafiających szczególnie do przekonania tych, którym są potrzebne, wielu naturalistów jak Claus, Magnus, Klein, Schaeffer, Derham, Barrington nie wahali się już oświadczyć stanowczo, że wszystkie jaskółki zimują w otępieniu, twierdzenie, które tem bardziej zasługiwało na wiarę, że uznał je nawet sam Lineusz. Tymczasem inni, jako to: Ray, Killugby, Collinson, Edwards, Cateshy, Reaunner, Adamson, Frisch, Buffon przeczyli zgola wszystkiemu, obstając przy wędrówkach jaskółek jako ptaków przelotnych. Z tak wręcz przeciwnych sobie mniemań zapalił się nader żwawy i długo trwający między uczonymi spór, a jak zwykle w takiej okazji, każda strona siła się na argumenta, i zbierała świadectwa, ażeby znaleźć poparcie i podstawę dla swojej nauki. Pierwsi, powołując się na doświadczenie, przywodzili jako dowód

rzecz pewną i niewątpliwą: znalezienie pod powierzchnią wody całych kłębów jaskółek zagrzebanych w błocie. Drużdy natomiast dowodzili, że już budowa ciała nie pozwalała jaskółce zanurzać się, ani zostawać pod wodą, w którejby też natychmiast dla struktury płuc postradała życie, że dalej niepodobieństwem jest, aby przez sześć miesięcy a nawet i dłużej utrzymać się mogła bez pożywienia, a co najważniejsza, że corocznie widywaną bywa, gdy w wielkich stadach przylatuje do Afryki, gdzie przez czas niejaki bawi nad morzem, nie ścieląc jednakże tam gniazda. Ściślejsze badania czasów późniejszych i ogólny postęp nauki wyświeciły nakoniec tę sprawę; głosy przeciwne zjednoczyły się w uznanie jaskółek za ptaki wędrowne i mniemane ich zimowanie w stanie otępienia, poszło wkrótce w niepamięć, tu i owdzie utrzymując się tylko jako podanie ludowe. Niezaprzeczony zaś fakt znachodzenia się jaskółek pod wodą, można łatwo wytłumaczyć, przyjmując, że one nie zanurzyły się tam dobrowolnie, lecz po prostu, że utonęły przypadkiem, co zapewne wydarza się dość często, i czemu nikt dziwić się nie będzie, kto znając zwyczaj jaskółek, wie, że jesienią chętnie nocują nad wodami, gromadnie siadając na trzcinach. Silniejsze i zdrowe odlatują wkrótce potem, słabsze zaś, po części ze spóźnionego lęgu ptaki i schorzone niezdadne do wytrzymania dalekiej podróży, pozostają w kraju, narażone na coraz chłodniejsze noce i coraz większy niedostatek żywności. Cóż więc prostszego jak że nakoniec wycieńczone głodem, skostniałe od zimna, nie mogąc już ani podlecieć na skrzydłach, ani utrzymać się w równowadze na wiotkiej i chwiejącej się trzcinie, spadają bezwładne do wody i toną bez ratunku. Takiemu przedstawieniu rzeczy mógłby kto zarzucić, że jeżeli pewna liczba jaskółek z osłabienia ginie w jesieni, natenczas powinniśmy je znajdować nieżywe także na polach, co przecież tak nie jest, lecz zarzut ten zbija się dostatecznie ich przesiadywaniem nad wodami, gdzie dla nich jest jeszcze trochę żywności, której o tej porze roku pola nie już nie dają. Prócz tego nie trzeba zapominać, że jaskółki znalezione w wodzie, bardzo rzadko należą do gatunku dymówki, najczęściej są to grzebiółki, które budując gniazda w głębokich norach, położonych częstokroć tuż nad powierzchnią wody, wystawione są na bardzo niebezpieczne dla nich powodzie. Nie rzadki to wypadek, że woda zalewając nory, wypłókiwa z nich ptaki i zamiela ich w błocie, lecz żeby tak zagrzebane jeszcze kilka miesięcy żyć miały, temu sprzeciwia się wszystko cokolwiek wiemy o warunkach życia zwierząt z krwią ciepłą. Zresztą nikt też jeszcze nie widział, ażeby jaskółki z własnej woli kryły się pod wodę, lub wylatywały z niej na wiosnę, jako i żadnego dotąd wiarogodnego nie masz świadectwa, ażeby wyłowione z wody lub błota powróciły były do życia; przeciwnie, wszystkie doświadczenia w tej mierze robione wykazały dowodnie: że, jaskółka trzymana niejaki czas pod wodą, wkrótce umiera, tak, iż twierdzenie o zimowaniu jej, czyto w tym lub owym stanie otępienia, i czy to w wodzie, norach lub gdzieindziej, najmniejszej nawet nie ma podstawy. <sup>1)</sup>

(d. c. n.)

<sup>1)</sup> Przed kilku laty poruszył ten przedmiot na nowo, zaszczytnie znany z ornitologicznych prac swoich, Hr. Kazimierz Wodzicki, który bierze w obronę możliwość letargu jaskółek, zostających przez zimę pod wodą, opierając wszakże zdanie swoje więcej na analogii z innymi zwierzętami aniżeli na faktach i dowodach, o których to ostatnich sam wyraźnie mówi: że dotąd żadnych nie posiada. Żałując, że ani ramy, ani cel naszego artykułu nie pozwalają nam zastanawiać się tu bliżej nad dotyczącą tej materji pracą hr. Wodzickiego, życzymy zarazem, ażeby ta wzmianka służyć mogła czytelnikowi za pobudkę do obeznania się z treścią zajmujących tegoż autora rozpraw o jaskółkach, zamieszczonych w dodatku miesięcznym do krakowskiego czasu z lat 1858 i 1859.



## ROZMAITOŚCI.

— **Niesłychana zuchwałość rabusiów.** 10 Marca r. b. bank Langa i Komp w Russelville (w Kentucky) został zrabowany wśród białego dnia przez bandę złoczyńców. Miejscowe gazety w ten sposób powyższy wypadek opisują: Na dziesięć dni przed zrabowaniem banku, zjawił się tam człowiek, pod nazwiskiem Tomasza Kolburna z Luizwil, dla odmiany bankowego biletu wartości nader podejrzanej. W banku nie chciano rozmienić mu wexlu; nazajutrz znowu zjawił się tenże sam człowiek w banku i natarczywie domagał się rozmiany swego wexlu. Nie zniechęcony nową odmową, przez kilka dni naprzykrzał się urzędnikom bankowym. Wreszcie 20 Marca, o 2 godzinie po południu, wówczas gdy p. Lang, Barelay, pisarz banku i p. Simmons, sąsiedni ziemianin, znajdowali się w kasie, pod gmach bankowy podjechał Kolburn, z dwoma towarzyszami, konno. Konie przywiązali w bramie; na każdym siodło znajdował się tłumok. Wszyscy trzech weszli do pokoju; Kolburn rzucił fałszywy wexel o 50 dollarach na stół, a gdy bankier oświadczył, że go nie rozmieni, przyłożył mu do czoła pistolet, i rozkazał się poddać. Lang próbował uciec przez tylne drzwi, ale drugi rozbójnik schwycił go za kołnierz i strzelił mu w głowę. Szczęściem kula tylko drasnęła czaszkę, i Langowi udało się, po rozpaczliwej walce, wyrwać się z rąk zbójcy i wybieść z pokoju zamknawszy drzwi za sobą; wybiegł na ulicę, wzywając pomocy. Ale tu spotkał dwóch innych bandytów na koniach, uzbrojonych w strzelby i pistolety, i strzelających do każdego, kto się na ulicy pokazał. Tymczasem Kolburn i trzeci zbójca, grożąc dwóm pozostałym osobom śmiercią, za najmniejszy opór, jeśli rabować bank, z którego wewnętrzne urządzeniem Kolburn obeznał się podczas częstych swoich wizyt. W kasie znaleźli 9,000 dollarów w papierowej monecie. Z piwnic bankowych wyciągnęli wory ze złotem i srebrem, i rozbili wszystkie beczki, pozostawili jednak wexle i inne papiery, które mogłyby się przyczynić do ich wykrycia. Tymczasem mieszkańcy Russelvilla, uzbrojwszy się jak kto mógł, wystąpili przeciw rozbójnikom, stojącym na warcie, ale ci trzymali swemi fuzjami tłum w pewnej odległości, gdy tymczasem zbójcy wewnątrz gmachu kontynuowali swą pracę. Wreszcie, obciążeni łupami zbójcy wybiegli z domu, wskoczyli na konie, i cała banda przemknęła mimo tłumy, który ścigał ich bezpożytecznymi wystrzałami. Wysłana za nimi pogoń konna do niczego nie doprowadziła. Rozbójnicy



Eskimosy, (do str. 357-ej).

mieli wyborne konie; byli uzbrojeni od stóp do głowy, a po kilku milach ślad ich zginął zupełnie w lesie. Dowiedziono się wprawdzie, że banda przejechała luizwil-naszewską koleją żelazną, ale dalej wszystkie ślady zniknęły. Zdarzenie to powinno być dla wszystkich nauką jak ostrożnie obchodzić się winniśmy z podejrzanymi ludźmi i że w podobnym wypadku energiczniej należy się postawić aniżeli mieszkańcy Russelvilsey, którzy w swoich oczach pozwolili ujść kilku złoczyńcom z skradzionymi pieniędzmi.

## KORRESPONDENCJE OD REDAKCJI.

### Opiekuna Domowego.

— **X. S. z nad Smolrycza.** Szanowny korespondent w liście do Redaktora Opiekuna Domowego pod d. 24 Czerwca r. b. adresowanym, uznając że w piśmie tem są dla kółka rodzinnego wiadomości potrzebne i użyteczne, do moralnego i umysłowego kształcenia młodzieży, dostrzega jednak pomiędzy nimi: „1. niektóre usterki anti-katolickie; 2. że krytykowanie autorów artykułów i wierszy do Opiekuna przysyłanych, odręcza ich od tego pisma.”

W usprawiedliwieniu się z tych zarzutów, Redakcja oświadcza: Co do 1-o Wymieniony w *Rozmaitościach* N. 3-go Opiekuna z roku 1867 artykuł pod napisem: *Biblia*, donoszący oszerzeniu słowa Bożego przez kraje zachodnie, upowszechnianiem tej księgi Świętej w różnych narodach i językach, a bardzo mało w kraju naszym znanej, ile gdy mamy wydanie jej łacińsko-polskie, z komentarzami X. Wujka, Hieronimem polskim zwanego; Redakcja nie sądzi, ażeby takie jej przemówienie zawierało co przeciwnego nauce Kościoła, kiedy pod tym względem nie dotyka jego dogmatów i nie wdaje się w żadne kwestie teologiczne; czytający zaś Opiekuna tu światli duchowni, nie takiego zdrożnego w tem piśmie dotąd nie zauważyli; jak równie i w artykule pod napisem: *kandydaci na śmierć* (w

*Rozmaitościach* Nr. 20), w którym Redakcja o wymienionem tam zdarzeniu własnego zdania nie objawiła, tylko zamieściła zdziwienie swoje, że gazeta *Tyłycka* zmyśliła podobną niedorzeczność.

Co do 2-o krytyka nadsyłanych do Opiekuna artykułów i wierszy, niedojrzałego utworu, nieprzydatnych do ogłaszania drukiem, jest niezbędną i konieczną, jako leżąca w obowiązkach Redakcji, ażeby porywający się do autorstwa, lepiej miarkowali się i obliczali ze swojemi zdolnościami pisarskimi, nim w świat puszcza utwory słabe, w których brak zdrowej myśli, częstokroć sensu, albo są to plody dziwnych wyobrażeń pełne śmieszności. Sam X. S. powiada, że umieszczanym w Opiekunie wierszom, niezawsze można przyznać zasługowaną wartość. To co z podobnych utworów wydrukowano w Opiekunie, jest sam wybór; Redakcja niektóre chociaż słabsze niekiedy umieszcza, jedynie przez wzgląd, ażeby początkujących odrzucaniem ich pracy nie zrażać; takich bowiem których drukować niepodobna, złożyłoby się kilka tomów, utworów powiększającej części młodzieży. Jeżeli pomiędzy temi znajdują się utwory i dojrzałych miłośników poezji, to nie wina Redakcji. Krytyka słabe tylko umysły odręczy, silniejsze oświecaniem wyżej podniesie.